

裁军谈判会议

Chinese

第一四二一次全体会议最后纪录

2017年6月8日星期四上午10时15分在日内瓦万国宫举行

主席：费多尔·罗索查先生 (斯洛伐克)



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1421 次全体会议开始。

诸位阁下, 亲爱的同事们, 女士们, 先生们, 首先请允许我向昨天德黑兰恐怖袭击中的受害者表示哀悼。我们向失去亲人的家庭表示慰问。此次袭击再次表明, 恐怖主义是对国际社会的全球性威胁。斯洛伐克强烈谴责一切形式的恐怖主义行为。

在上星期二的前进道路工作组会议后, 林大使和我继续进行了磋商。很高兴通知你们, 林大使请我跟你们分享他为工作组制定的任务时间表, 其任务基于裁谈会成员国通过的载有设立前进道路工作组决定的 CD/2090 号文件, 即: 盘点在 CD/2085 号文件所载裁谈会所有议程项目上取得的进展; 根据议程确定需要展开实质性工作的问题, 同时考虑到国际社会的努力和优先事项; 为一项具有谈判授权的工作计划确定共同立场; 以及为前进道路考虑各项步骤。

工作组的会议日程如下。此次全体会议结束后, 工作组今天将依工作组主席所宣布, 继续进行盘点工作; 此前的盘点会议在 6 月 1 日和 6 日举行。6 月 14 日下午及 6 月 15 和 16 日上午, 工作组将开会讨论议程项目 3: 题为“防止外层空间的军备竞赛”。6 月 20 日下午及 6 月 22 日和 23 日上午, 工作组将开会讨论议程项目 4: 题为“保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排”。6 月 28 日和 6 月 29 日下午及 6 月 30 日上午, 工作组将开会讨论议程项目 2: 题为“防止核战争, 包括一切有关事项”, 大体侧重于禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料。8 月 2 日下午及 8 月 3 日和 4 日上午, 工作组将开会讨论议程项目 5、6 和 7: 题为“新型大规模毁灭性武器和此种武器的新系统; 放射性武器”; “综合裁军方案”; 以及“军备透明”。8 月 8 日下午及 8 月 9 日和 10 日上午, 工作组将开会讨论议程项目 1: 题为“停止军备竞赛和核裁军”。工作组还将在 8 月 16 日下午和 8 月 17 日上午召开会议。主席将在 8 月 22 日前通过裁谈会主席向裁谈会提交工作组的最后报告。工作组所有会议均由缅甸常驻代表、前进道路工作组主席林先生主持。此外, 关于议程项目 2 (大体侧重于禁止生产核武器或其他核爆炸装置所用裂变材料) 的会议, 将由德国常驻代表比翁蒂诺先生以主席之友的身份共同主持。关于议程项目 3 的会议, 将由智利的拉戈斯先生以主席之友的身份共同主持。关于议程项目 4 的会议, 将由比翁蒂诺先生以主席之友的身份共同主持。关于议程项目 5、6 和 7 的会议, 将由白俄罗斯常驻代表安布拉舍维奇先生以主席之友的身份共同主持。

我可否认为没有反对意见, 认为裁谈会同意工作组主席提议的时间表? 请巴基斯坦代表发言。

贾敦先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席先生, 我们想通过你向缅甸常驻代表表示感谢, 感谢他以前进道路工作组主席的身份所做的各种努力。他组织的磋商的确很有广度和透明度, 推动我们走到现在的阶段。所以, 我们十分感激他的努力。

我国代表团欢迎这种方式: 从一开始他所选的方向。我们很欣赏也很支持他指导工作组工作的方式。我们认为在对开始谈判缺乏协商一致意见的情况下, 这是高效利用裁军谈判会议时间的做法。这样最有希望促进意见的交换, 并在实质性议程项目方面取得正式进展。我有两点要说: 第一点关于依议程项目 2 展开的禁止生产裂变材料的讨论的性质; 第二点确切地说是关于更改其中一项讨论时间的请求。

首先，第一点。主席先生，如你和在座的各位同事所了解，议程项目 2 仅仅关于防止核战争，包括一切有关事项，并不涉及核裁军。过去，我们依 2014 年和 2015 年活动时间表在裁谈会开展非正式讨论时，都把议程项目 1 和 2 的讨论内容放在一起，而不是放在议程项目 2 下。在那之前，比如，2009 年通过的工作计划也将旨在谈判出禁止生产裂变材料条约的附属机构放在了议程项目 1(停止核军备竞赛和核裁军)下。此前由工作组主席分发的草案也设想将讨论一起放在议程项目 1 和 2 之下。因此我们的问题是，为什么如今这一讨论仅设在了议程项目 2 之下？这样不论从哪种角度来说对该条约都不合适。这不仅仅是遵循过去惯例的问题，也暗示着该协议或者说为控制裂变材料的这一努力，多少有点并未以核裁军为目的的意思。这是很根本的一点。其目的不仅仅是防止核战争，还要为核裁军做贡献。因此，我们希望能够就此得到澄清，然后我们可以进一步讨论，看如何推进此事。

我们的第二点是，由于一些内部问题，如果能将关于裂变材料的讨论改到第二个星期，也就是 6 月 20 日到 23 日的那个星期，与消极安全保证的讨论互换，我们将十分感激。我们感激德国常驻代表比翁蒂诺大使能代表我们接受主持这两组讨论的任务。我们欢迎他的任命，如果能够作此调整我们将不胜感激。

主席(以英语发言): 感谢巴基斯坦代表的发言。我现在请埃及代表发言。

阿塔先生(埃及)(以英语发言): 主席先生，由于这是你任主席以来我们第一次发言，请允许我对你组织裁军谈判会议主席工作的方式表示深切的感激，同时向你保证，我将全力配合你将为裁谈会做的所有努力。

对于这一提议我也有两点要说，其实是三点。

第一点与巴基斯坦同事所提的一样。之前拿到 2014 年和 2015 年的活动计划表时，我们都会把议程项目 1 和议程项目 2 合并，这二者一个集中讨论核裁军，另一个集中讨论禁止生产裂变材料。因此我也想问工作组主席同样的问题。

我的第二点涉及这样一个事实，我对本提议的理解是，根据 CD/2090 号文件所载决定，我们不再设立分组。我们的理解是，我们没有必要一定要设立分组，因为有关措辞很清楚：可以选择，它给了我们这个选项。我只是想确定一下，这些集中讨论不会在分组中进行。

我想提的第三点是个程序性问题：我不知道是不是要我们通过此项提议。我们需要裁谈会的某种正式决定来通过此项提议吗？或者需要非正式的接受，或者基于裁谈会成员的某种理解？

主席(以英语发言): 感谢埃及代表的发言和对主席的友好之辞。现在请叙利亚代表发言。

努恰里先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言): 主席先生，请允许我再次表示感谢你指导裁军谈判会议的议事工作，并祝你一切顺利。我还要通过伊朗伊斯兰共和国代表团和尊敬的伊朗同事向昨天德黑兰恐怖主义行为的受害者表示最深切的哀悼。这一事件确定地表明，国际社会必须采取更加严厉和直截了当的行动，打击对国际和平与安全构成威胁的恐怖主义，消除一切恐怖主义的根源，从意识形态着手，进而打击资助和容纳恐怖分子以及利用恐怖主义为手段达到政治目的。还请允许我就坠机事件通过缅甸大使向遇难者表示哀悼，我相信是昨天的事件。我们希望所有这些受害者能够安息，并向其在伊朗和缅甸的亲属表示哀悼。

我现在谈谈决定草案。我们首先要衷心感谢缅甸大使为达成共识所做的不懈努力。我们高度赞赏这些努力，赞赏他渴望倾听所有代表团的的声音和所有意见。我们还赞扬他采取认真的态度管理其工作。我们注意到，以前的案文已有所改进，例如，要求进行磋商以盘点进展情况。这种新方法使代表团能够处理第 1 段中的四点，并审查在讨论这四个议程项目时取得的进展。

我们还注意到，关于被指定为主席之友的协调员的情况有了一个更明确的办法。我们认为，这种指定或选择与我认为 CD/2090 号文件所载的相关决定并不冲突。因此，我觉得这个选择提供了合理而明确的前进道路。当然，鉴于协调员被指定为主席之友，我们期望工作组主席将个人负责提交报告。因此，基本关系是裁谈会与主席之间的关系，而不是裁谈会与协调员之间的关系。这个问题是一个小细节，但我认为还是需要澄清，我们认为措辞应以这种方式解释。

我想提出的重点问题涉及议程项目 1 和 2。提到题为“防止核战争，包括一切有关事项，一般侧重于裂变材料禁产条约”的议程项目 2，给人的印象是要通过此种条约来防止核战争。条约通过时是否适用于现有储存基本不清楚。我们认为，目前的措辞可能并不能反映事情的实况，因为防止核战争不能仅仅通过这样的条约来实现。巴基斯坦和埃及的同事提出了这一点。我们认为，关于停止核军备竞赛的项目 1 和项目 2，应该使用过去的标准措辞，即“重点讨论裂变材料禁产条约”。因此，对于项目 1 和 2，我们应该恢复到先前所用的措辞，要求重点讨论裂变材料禁产条约，以实现核裁军。

即使在现阶段，我国代表团也愿意保持灵活性。如果本会议厅就目前措辞的案文达成共识，我国代表团愿意保持灵活性，接受目前的案文。但我们认为有必要从技术角度澄清这一点，以备将来参考。

主席(以英语发言): 感谢阿拉伯叙利亚共和国代表的发言。

关于埃及代表提出的有关分组的问题，以后将不再设立分组。这是第一个回答。第二个回答是，不会有正式的决定。我们只是请全体会议通过或同意该提议。

关于巴基斯坦代表提的问题，我想请缅甸大使发言。

林大使(缅甸)(以英语发言): 主席先生，我在第一稿中合并了两个议程项目，如同前几年两次所做的一样。然而，有一个代表团希望将二者分开，这也是我尽力要顾及的。但今天我感觉大部分成员希望重新回到最初的表述，我们可以这么做。再说一遍，将二者分开并不是我的意图。我的意图是保持之前几年的表述。所以，我们可以随时回到最初的表述，我刚刚也向主席提交了，以供他参考。这不是我自己的意图：我只是在尽可能地反映所有成员的观点。

主席(以英语发言): 感谢缅甸大使。现在，我想请问比翁蒂诺大使对个别代表团所做提议的立场。

比翁蒂诺先生(德国)(以英语发言): 主席先生，我们可以考虑巴基斯坦的意见。没有任何问题。

主席(以英语发言): 感谢比翁蒂诺大使。现在请伊朗发言。

海达里先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言): 主席先生, 首先, 我要对你所做的所有努力表示感谢, 尤其感谢你对最近发生在德黑兰的、穷凶极恶的恐怖袭击中的受害者表示同情。同时, 我还想感谢在座所有表达了他们的同情和哀悼的代表团, 以及亲自向我表达他们的哀悼的代表团。如此穷凶极恶的恐怖主义袭击, 今年接二连三地发生在多个地方, 恰恰证明了恐怖主义是无国界的, 没有哪个社会可以免遭诸如达伊沙一类的恐怖组织的穷凶极恶的行为。我还想感谢缅甸大使, 并在此表达我国政府对近日空难中的受害者的哀悼。

我特别要感谢主席先生, 感谢我们之前进行的磋商, 以及你制定的时间表。尤其是, 起首段清楚地表示了裁军谈判会议议事规则在这一问题上的应用程度。本代表团此前已经说明, 第 6 段特别提到了主席在此问题上的作用。我也很高兴起首段表示了本时间表是在与主席磋商后拟定的, 并且你也将它拿到了全体会议上, 以求得成员国的事先知情同意; 依我们的理解, 主席是成员国的代表。

至于巴基斯坦同事提出的问题, 以及其他关于议程项目 1 和 2 的问题, 本代表团曾表示过, 必须要重视这样一事实: 核裁军对于 21 国集团极为重要, 也是裁谈会存在的理由。我们目前还未讨论将议程项目 1 和 2 整合的问题。我们关注的中心和重点是, 核裁军是一个重要的问题, 而且我认为其不仅对伊朗重要, 而且对 21 国集团的所有成员同样重要。我们对此处含义的理解是“防止核战争, 包括一切有关事项”。我已经查阅了裁军谈判会议的报告, 尤其是我现有的这个, 报告上说的始终是“防止军备竞赛”, 同时也提到了“一切有关事项”。在“一切有关事项”中, 关于裂变材料禁产条约的讨论集中在报告的问题上。我们与其他代表团的理解决一样, “一切有关事项”不仅限于裂变材料禁产条约: 依我们的理解, 其中部分讨论可能归因于前几年间一项关于裂变材料禁产条约的集中讨论, 但每个代表团都会在此项目下讨论并集中关注核裁军和“一切有关事项”。因此, 我们的理解是, 它已经在议程项目 2 中提到了, 但我们强调的是, 核裁军是个极其重要的问题, 是裁谈会存在的理由, 它要求清楚、集中的关注。

主席(以英语发言): 感谢伊朗代表。现在请朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

朱勇哲先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言): 主席先生, 首先, 我想表达我国代表团向近期德黑兰恐怖袭击事件受害者深表哀悼。我还愿借此机会对你深表感谢, 以及对工作组主席, 感谢你们为推动裁军谈判会议工作而做的努力。

我有个非常简单的技术性问题, 因为我想更清楚地理解我们要通过这些主题会议实现什么。你能不能具体讲讲这些会议的最终结果是什么? 是要提交一份工作计划草稿, 还是为该采取的下一步计划提出建议, 还是就会议中讨论的内容做一份总结报告?

主席(以英语发言): 感谢朝鲜民主主义人民共和国代表。关于结果, 工作组主席将编写一份报告, 该报告将组成工作计划的一部分。这是我们的意图。

现在请白俄罗斯代表发言。

尼科拉希奇先生(白俄罗斯)(以俄语发言): 主席先生, 首先请允许我就伊朗最近发生的恐怖袭击事件向该国代表团表示哀悼。

我们有一个关于拟议会议时间表的请求。鉴于安布拉舍维奇大使的工作时间表, 如果能考虑在 8 月 11 日、14 日和 15 日审议各议程项目, 我们将非常感谢。

主席(以英语发言): 谢谢俄罗斯代表。现在请埃及发言。

阿塔先生(埃及)(以英语发言): 主席先生, 我为再次发言表示歉意。我只想接着朝鲜民主主义人民共和国同事提出的问题说几句, 因为我觉得所做答复不是很清楚。要回答这一问题, 我们需要查看 CD/2090 号文件中所载决定的措辞或任务。我只想提醒一下在座的同事, 工作组主席的报告将由裁谈会通过。所以, 我认为, 基于决定第 7 段, 该报告将在这里讨论, 并多少经过成员国之间的谈判, 达成某种共识性报告, 由成员国通过。我只是想说明这一点。

主席(以英语发言): 感谢埃及代表。我将宣读第 7 段: “主席应尽早向裁谈会主席提交工作组的最后报告, 以便裁谈会根据议事规则予以审议和通过”。

还有其他人要求发言吗?

似乎没有。那么, 我的理解是否正确: 裁军谈判会议同意合并议程项目 1 和 2, 如缅甸大使所解释? 我看没有异议。

就这样决定。

主席(以英语发言): 现在询问一下, 经白俄罗斯提议更改之后, 大家是否同意整个时间表的安排?

请巴基斯坦代表发言。

阿米勒先生(巴基斯坦)(以英语发言): 先生, 还有我们的更改提议。

主席(以英语发言): 当然。谢谢。

是不是没有其他请求了? 大家都同意以上提议和更改了? 谢谢。

就这样决定。

主席(以英语发言): 现在请林大使发言。

林大使(缅甸)(以英文发言): 主席先生, 因为我们马上要开始工作组会议了, 所以能不能与此同时更新文本, 这样工作组会议结束时我们就能有一个干净的文本, 对文本内容没有任何疑惑了? 有秘书处高效的服务, 这一点应该可以做到。

主席(以英语发言): 感谢大使, 我同意。今天的会议到此结束。像我刚刚提到的, 下一次裁军谈判会议全体会议将在 6 月 13 日星期二上午 10 时举行, 随后将召开裁谈会非正式会议。

现在将举行由缅甸林大使主持的“前进道路”工作组会议。休息几分钟, 让技术人员和会议干事准备理事会会议厅。

现在休会。

上午 10 时 50 分散会。